

# 《安樂康平室隨筆》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室  
中研院史語所漢籍電子文獻工作小組  
2008/8/4 葉冠孜 製作

一、《安樂康平室隨筆》一書(安樂康平室隨筆.xml)使用舊版造字 145 個，字頻 464 次，詳如附件一。這 145 個造字中，113 個可轉成 Windows XP 能顯示的字，字頻 355 次；另外 32 個字必須轉成構字式，字頻 109 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數


戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、構字式：Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式

壬、備註凡例：

- 1、校對問題，未確定字形，必須人工取代：在舊版漢籍電子文獻中即存在的未確定字形，持續留存在新版漢籍電子文獻中，必須人工一一比對修改，如編號 309「

三、Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，

詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 1694 的「憲」字，Unicode 編碼為 4633，由於 Windows XP 並不支援，仍須使用構字式「常△心」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、《安樂康平室隨筆》一書(安樂康平室隨筆.xml)中未確定字形「❓」共出現 4 次，詳細取代內容可參考附件二未確定字形「❓」手動取代表。附件二未確定字形「❓」手動取代表的欄位說明如下：

- 甲、檔案原文摘錄：摘錄檔案(安樂康平室隨筆.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。
- 乙、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

附件一、《安樂康平室隨筆》造字分析表

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
296	△	14	14	FBEC			△	
297	△	28	28	FBED			△	
298	△	2	2	FBEE			△	
299	△	3	3	FBEF			△	

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
300	◻	3	3	FBF0			◻	
301	∞	1	1	FBF1			∞	
302	∞	2	2	FBF2			∞	
304	∞	2	2	FBF4			∞	
308	∞	3	3	FBF8			∞	
309	?	4	4	FBF9			?	未確定字形，人工取代，參考附件二。
415	次	2	2	FCC6			次	
593	号	1	1	FDDB			号	
632	炘	1	1	FE43			炘	
656	音	3	3	FE5B			音	
662	聿	1	1	FE61			聿	
675	食	1	1	FE6E			食	
725	丨	5	5	FEC2			丨	
750	冫	4	4	FEDB			冫	
777	宀	1	1	FEF6			宀	
780	彳	1	1	FEF9			彳	

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
785	ノ	2	2	FEFE			ノ	
797	扠	3	3	8E4B	39D6		扠 𠄎 扠	
803	烱	1	1	8E51	70A3	烱		
820	烱	1	1	8E62	70F1	烱		
883	隄	1	1	8EC3	9656	隄		
893	峩	1	1	8ECD	5CE9	峩		
900	峩	1	1	8ED4	5D73	峩		
946	爇	1	1	8F43	7216	爇		
949	杓	1	1	8F46	678F	杓		
989	覲	1	1	8F6E	89B5	覲		
994	楚	1	1	8F73	8E75	楚		
1000		1	1	8F79			王 𠄎 巳	玨，異體字問題。
1002	鳩	1	1	8F7B	9D02	鳩		
1010	玨	1	1	8FA5	73CF	玨		
1014	玨	5	5	8FA9	73CE	玨		
1044	儻	1	1	8FC7	511B	儻		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1092	璫	1	1	8FF7	747A	璫		
1205	眇	1	1	90CB	770E	眇		
1332		1	1	91AD			扌 𠂔 雋	待造字。
1507	宮	2	2	92BF	4EAF	宮		
1565	絲	6	6	92F9	7DDC	絲		
1622	艘	1	1	9373	8267	艘		
1646	脬	1	1	93AD	8117	脬		
1694	憲	1	1	93DD	3982		常 忄 心	
1966	翻	1	1	95B3	4397		喬 𠂔 羽	
2142	爨	2	2	96C6	7758	爨		Unicode 呈現差異。
2143	火	2	2	96C7			火	
2199	鉦	1	1	9740	925F	鉦		
2345	鑽	2	2	97F4	9404	鑽		
2346	鐳	1	1	97F5	9427	鐳		
2408	鬧	1	1	9874	9599	鬧		
2667	歛	1	1	99FC	9FA1	歛		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2790	鉍	2	2	9ADA	91F6	鉍		
2798	鋹	3	3	9AE2	93E9	鋹		
2886	垓	1	1	9B7B	578E	垓		
2898		1	1	9BA9			𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎𠄎	待造字。
3117	壎	1	1	9CE7	58E6	壎		
3134	𠄎	1	1	9CF8	5405	𠄎		
3251	灯	1	1	9DD0	706F	灯		
3770	个	2	2	8141	4E2A	个		
3780	儁	1	1	814B	5101	儁		
3789	冲	1	1	8154	51B2	冲		
3810	匱	1	1	8169	5335	匱		
3814	却	4	4	816D	5374	却		
3822	叁	1	1	8175	53C1	叁		
3826	叶	1	1	8179	53F6	叶		
3831	喆	1	1	817E	5586	喆		
3833	噲	1	1	81A2	5611	噲		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3834	嗶	1	1	81A3	5637	嗶		
3842	莖	3	3	81AB	5803	莖		
3846	壻	3	3	81AF	58FB	壻		Unicode 呈現差異。
3849	獎	1	1	81B2	596C	獎		
3858	寃	1	1	81BB	5BC3	寃		
3864	峯	23	23	81C1	5CEF	峯		
3866	崐	1	1	81C3	5D10	崐		
3883	徧	8	8	81D4	5FA7	徧		
3888	憇	2	2	81D9	60B3	憇		
3891	慙	1	1	81DC	6159	慙		
3909	擡	1	1	81EE	64E1	擡		
3910	擘	1	1	81EF	64E5	擘		
3916	敷	1	1	81F5	656D	敷		
3930	憵	3	3	8244	6901	憵		
3933	桀	1	1	8247	6998	桀		
3937	檝	1	1	824B	6A9D	檝		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3965	裁	1	1	8267	70D6	裁		
3966	烟	1	1	8268	70DF	烟		
3969	煊	1	1	826B	714A	煊		
3972	燭	1	1	826E	7225	燭		
3974	牀	5	5	8270	7240	牀		
3976	犁	1	1	8272	7282	犁		
4000	疴	2	2	82AC	75B4	疴		
4024	礮	26	26	82C4	792E	礮		
4028	稟	2	2	82C8	7980	稟		
4034	穉	2	2	82CE	7A49	穉		
4038	竈	1	1	82D2	7AC8	竈		
4042	笋	1	1	82D6	7B0B	笋		
4080	羣	14	14	82FC	7FA3	羣		
4085	耻	1	1	8342	803B	耻		
4090	脚	1	1	8347	811A	脚		
4103	苣	1	1	8354	831D	苣		



編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4104	莅	1	1	8355	8385	莅		
4111	蕤	2	2	835C	8493	蕤		
4132		9	9	8371			血𠄎𠄎	眾，異體字問題。
4134	衛	3	3	8373	885E	衛		
4142	褒	1	1	837B	8943	褒		
4146	覩	4	4	83A1	89A9	覩		
4158	譌	1	1	83AD	8B4C	譌		Unicode 呈現差異。
4184	迹	6	6	83C7	8FF9	迹		
4193	鈎	4	4	83D0	920E	鈎		
4194	鈐	1	1	83D1	9241	鈐		
4195	鉢	1	1	83D2	9262	鉢		
4208	蹟	1	1	83DF	9767	蹟		
4216	鞮	1	1	83E7	97C8	鞮		
4220	穎	3	3	83EB	9834	穎		
4254	鷓	2	2	844E	9D7E	鷓		
4258	麇	1	1	8452	9E90	麇		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4268	叢	1	1	845C	9F17	叢		
4370	德	1	1	84E4	50E1	德		
4460	勅	1	1	85A1	52D1	勅		
4507	吳	106	106	85D0	5434	吳		
4554	唬	1	1	8640	55C1	唬		
4608	繆	1	1	8676	7581	繆		
4652	峰	1	1	86C4	57C4	峰		
4657	竣	1	1	86C9	57C8	竣		
4687	墀	1	1	86E7	581A	墀		
4710	壇	1	1	86FE	58B0	壇		
4735	壠	2	2	8758	58E0	壠		
4855	汩	2	2	87F2	3CC5		汩 ㄗ 不	
4907	橐	1	1	8867	69D6	橐		
4966	癩	1	1	88C4	764E	癩		
5133	憇	1	1	89CE	6199	憇		
5166	鈺	1	1	89EF	92B8	鈺		Unicode 呈現差異。

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5169	危	1	1	89F2	6239	危		
5289	慤	3	3	8ACD	6164	慤		
5392	息	8	8	8B75	60A4	息		
5433	爰	1	1	8BC0	590B	爰		
5463	岄	1	1	8BDE	65F9	岄		
5553	檉	1	1	8C79	6A52	檉		
5556	隸	2	2	8C7C	96B7	隸		
5559	欸	7	7	8CA1	6B35	欸		
5689	岫	3	3	8D64	20087		岫	
5697	煑	1	1	8D6C	7151	煑		
5702	厨	1	1	8D71	53A8	厨		
5706	敍	4	4	8D75	654D	敍		
5794	鬚	1	1	8DEF	29B9C		鬚△别	

附件二、《安樂康平室隨筆》未確定字形「」手動取代表

檔案原文摘錄	手動取代結果
又𠃉字應從二𠃉	又𠃉𠃉字應從二𠃉
見《說文·𠃉部》	見《說文·𠃉部》
謂艸木𠃉盛也	謂艸木𠃉盛也